



# 可利得建材公司

## 家居建材總匯

高品質  
價錢平!

www.qualitygranitecabinets.com

數萬呎廠房陳列 存貨充足 服務廣大客戶

### 專業安裝 免費上門設計估價



各種不銹鋼盆 陶瓷盆



實木廚櫃



實木地板



花崗岩 石英石 大理石 玉石

有大量不同款式的現貨：

- 石英石 · 花崗岩石 · 大理石 · 實木櫥櫃 · 浴室櫃 · 實木硬地板 · 防水地板 · 複合地板 · 玻璃馬賽克 · 各種地磚 · 不銹鋼盆 · 石盆 · 陶瓷盆 · 玻璃盆 · 各種水龍頭

10760 SW Beaverton Hillsdale, Beaverton OR 97005

電話：503-372-9511/ 503-550-7618

# 魚樂軒



# EXCELLENT CUISINE

Open Hour  
7 Days a Week  
9:30 am - 9:00pm

Scan Code for Digital Menu  
掃一掃掌上菜單



8733 SE Division St #101, Portland, OR 97266

湘川、粵名菜 游水海鮮 新派點心

## 503-946-8830

### 特價菜式 (只限外賣)

# \$12.99



乳鴿

乳豬

鹹豬手

- 乾炒牛河 · 洋蔥豬扒 · 麻辣豬耳 · 腩仔四季豆 · 醬香茄子 · 星洲炒米粉 · 揚州炒飯 · 芋頭炆鴨煲 · 辣子雞丁 · 鹹魚雞粒炒飯 · 滑蛋蝦仁 · 虎皮尖椒牛肉 · 肉片白菜心 · 肉末茄子 · 紅燒豆腐 · 手撕雞 · 鴨絲雪菜炆米 · 麻婆豆腐 · 支竹鴨掌翅煲

# OUR WEEKLY DEALS ONLY TIGARD STORE.

# H MART SALE 2024

June 28 - July 4

<p>家庭裝 牛仔骨 9.98 lb</p> <p>家庭裝 新鮮牛尾 9.98 lb</p> <p>韓燒 牛肉片 7.98 lb</p> <p>火鍋 五花肉 9.98 lb</p> <p>切片 五花肉 5.98 lb</p> <p>切片 豬臀肉 3.98 lb</p> <p>排骨條 4.48 lb</p> <p>煲湯 牛排骨 3.98 lb</p> <p>田螺肉 3.98 pk</p> <p>黑鱸魚 5.48 lb</p>	<p>香米 39.98 bag</p> <p>龍口粉絲 3.28 ea</p> <p>油條 4.48 ea</p> <p>金蘭生抽 3.48 ea</p> <p>可口寶寶 0.98 ea</p>	<p>米粉 3.48 ea</p> <p>小籠包 4.98 ea</p> <p>冬陰膏 1.98 ea</p> <p>魚露 1.98 ea</p> <p>菠蘿蜜乾 3.28 ea</p>	<p>龍口粉絲 1.98 ea</p> <p>小籠包 4.98 ea</p> <p>辣椒乾 2.78 ea</p> <p>椰奶 1.78 ea</p> <p>紅衣花生 1.48 ea</p>	<p>春卷皮 2.78 ea</p> <p>樹糖 1.78 ea</p> <p>蠔油 1.78 ea</p> <p>泰茶 1.78 ea</p> <p>無糖檸檬梳打 0.98 ea</p>	<p>無籽西瓜 9.98 ea</p> <p>櫻桃 3.98 lb</p> <p>哈密瓜 0.98 lb</p> <p>紅毛丹 2.98 lb</p> <p>白桃 2.48 lb</p> <p>龍眼 3.48 lb</p> <p>番茄 1.48 lb</p> <p>黃瓜 1.48 lb</p> <p>白蘿蔔 0.78 lb</p> <p>菠菜 1.28 ea</p> <p>牛蒡 1.98 lb</p> <p>香菇 3.98 lb</p>
---	---	---	---	--	--

Open 365 days

PORTLAND INTERNATIONAL SUPERMARKET

TIGARD STORE

13600 SW Pacific Hwy, Tigard OR  
SUN-THU: 9AM - 9:30PM FRI-SAT: 9AM-10PM

Integrated Point Service! WA+OR

所有由本報設計的廣告版權全屬波特蘭新聞擁有，不能作任何形式轉載或刊登。

# 墨國毒販勾結中國地下錢莊洗錢 24人遭起訴

(綜合報道)聯邦司法部週二表示，墨西哥錫那羅亞販毒集團(Sinaloa Cartel)在洛杉磯的同夥，與中國地下錢莊有聯繫的洗錢組織合謀，對超過5,000萬美元的販毒收入進行洗錢。

根據在加州公布的一份法庭文件，24名被告面臨共謀協助和教唆配銷可卡因和冰毒罪、一項共謀金融票據洗錢罪，以及一項共謀運作未經授權的匯款業務罪。

司法部表示，在與中國、墨西哥密切協調後，中墨執法部門已通知美國當局，最近逮捕了在追加起訴書中被點名的逃犯，他們在去年遭到指控後，即逃離了美國。

司法部表示，經過「多年調查」後宣佈對錫那羅亞販毒集團在洛杉磯的同夥提出10項追加起訴。司法部指控，一個與錫那羅亞集團有關的洗錢網絡，在一個與中國地下錢莊有聯繫的中國洗錢集團的幫助下，在洛杉磯地區收集和處理了大量以美元計價的毒品收益。

司法部表示，許多在中國生活、工作或投資的富裕中國公民，出於各種理由希望將資產轉移到美國，但由於中國的資本外逃限制，使他們每年只能轉移5萬美元的資產。於是，這些人便尋求非正式的替代方案來轉移資金。

為了將資金轉移到美國，這些富裕的中國公民會聯繫一位可在美國出售美元的賣家。美元賣家會提供一個中國銀行帳戶，並指示他們將人民幣存入該帳戶。一旦看到存款匯入，就會發放等值的美元。

美國美元賣家，可能透過多種方式獲得美元，其中包括接受販毒集團的現金。這些美國貨幣經紀商會向犯罪者收取一定比例的佣金，以隱藏資金的性質和來源。「毒販日益增加與中國地下錢莊的合作，以利用中國公民對美元的大量需求。」司法部表示。

在此次調查中，執法部門繳獲了500萬美元的販毒收

益、302磅可卡因、92磅冰毒、3,000粒搖頭丸、44磅迷幻蘑菇、3支配有大容量彈匣的半自動步槍，以及8支半自動手槍。



# 佛州一家人送兒子去灣區上大學 剛落地就被偷精光



(綜合報道)佛羅里達州一家人送兒子到位於加州奧克蘭的林肯大學上學，確不幸遭遇了嚴重的車內財物被盜。

據報導，洛梅爾·克羅斯曼(Rhomel Crossman)的家人上週六從佛羅里達州飛抵灣區，隨後他們租了一輛汽車出行。然而，當他們短暫停留在奧克蘭市中心的一家餐廳取餐時，僅僅15分鐘後返回時便發現車窗被破壞，車內的五個行李箱全數失竊。

克羅斯曼的母親對這次遭遇十分震驚和困惑，她表示：

「我丈夫放在座位下的一個袋子裡有三千美元，三本護照、社會保障卡、我兒子的高中文憑和出生證明，全部被盜。」面對這突如其來的巨大損失，克羅斯曼一家立即報警。

據一名目擊者描述，他們看到一名蒙面男子駕駛一輛沒有車牌的車輛在附近遊蕩，類似情況在灣區近來日益普遍。克羅斯曼一家報警後，警方竟然要求克羅斯曼一家人前往警局報案，但目前尚未有任何進展或嫌疑人線索。

由於這次不幸經歷，克羅斯曼的家人決定讓孩子退學，返回佛羅里達州。他們表示，這次事件讓他們對灣區的安全情況產生了嚴重顧慮，因此決定讓兒子在家鄉繼續求學。

林肯大學校長對此事作出了回應，他對學生的車輛被盜表示遺憾，但並稱這種事件在奧克蘭及其周邊地區並不罕見。他尊重克羅斯曼家庭的決定，同時強調林肯大學將為學生提供安全的學習環境和豐富的學習機會。

# 410萬無證移民流向何處？移民法院給出答案

(綜合報道)根據10年來聯邦移民法院的410萬份無證移民紀錄，揭示了無證入境美國移民的現狀和趨勢。這些移民來自於全球各地，不再僅限於墨西哥或中美洲，其中，佛羅里達州和德州因其就業機會豐富、生活成本低廉，成為無證移民人口增長最快的兩個州。

報導指出，今日的無證移民抵達美國的旅程可以大致分為兩個階段：首先是如何成功抵達美國的體力挑戰，接著是在移民法院系統中等待解決身份問題的漫長過程。2014年以來抵達美國的約300萬無證移民中，有超過300萬人的移民法院案件至今未結束，其中大多數是在2021年後抵達美國的，這段期間正值拜登政府上台。

儘管身份問題未解決，這些移民已在美國安家落戶，許多人從事低薪工作，孩子也已經在學校就讀。他們的居住地遍布全美各地，包括原本並非移民主要目的地的社區。

此外，報導還指出，近年來抵達美國的無證客主要在城市和偏遠地區工作，從事的行業包括肉品包裝、農業和石化等。全美的外國出生者現在佔人口的約14%，創下百餘年來的新高。

雖然佛州州長德桑提斯和德州州長艾伯特對無證移民審查嚴格，但由於這兩州的工作機會多且生活成本低，無證移民的人口增長仍遠超過其他州。相比之下，像西維吉尼亞州、懷俄明州和北達科他州等面臨嚴重的勞動力短缺問題，卻少有無證移民選擇前往。

部分移民抵達美國時已有親友支援，但也有許多人因無人可依而被安置在市府收容中心。2023年以來，約有5萬名中國公民從墨西哥邊境進入美國，其中許多人選擇在紐約皇后區或洛杉磯的蒙特利公園社區定居。



# 諾貝爾經濟學獎得主警告：特朗普當選恐加劇通脹

(本報綜述)近日，一群諾貝爾經濟學獎得主發出警告，稱唐納德·特朗普若再次當選，可能導致美國經濟不穩定，並進一步推高通脹。

這封公開信由2001年諾貝爾經濟學獎得主約瑟夫·斯蒂格利茨牽頭，簽署者包括16位經濟學家。在公開信中，他們表示，雖然對經濟政策細節看法不一，但一致認為喬·拜登的經濟議程優於特朗普。他們警告說，特朗普的「財政上不負責任的預算」和潛在政策可能並不是解決問題的辦法。

經濟學家們指出，特朗普提出的大幅減稅和對進口商品徵收高額關稅的政策，將使典型家庭每年增加至少1,700美元的稅收，並導致消費價格上漲。彼得森國際經濟研究所和預算與政策優先中心的報告均表明，這些政策對普通美國人不利，主要惠及年收入超過50萬美元的家庭，並將使美國赤字增加4.6萬億美元。

相比之下，拜登的經濟政策則側重於通過對企業和富裕家庭徵收更高稅收來減輕工薪階層的負擔。儘管一些經濟學家批評拜登的刺刺激計劃助長了通脹，但他們認為該計劃對新冠疫情後的經濟起到了重要作用。

這封公開信發表之際，正值拜登和特朗普即將在全國電視辯論中交鋒。



# 高溫席捲全美數十個州 林肯蠟像被熱化



(綜合報道)近日，全美數十州遭遇異常高溫侵襲，首府華盛頓特區的一尊林肯蠟像甚至在高溫下被熱化！據報導，自22日起，華盛頓首都地區氣溫飆升至華氏99.8度以上，創下近8年來的新高溫紀錄。

林肯蠟像位於華盛頓西北區的蓋瑞森小學，該校於今年2月設立了這座高達6英尺的前總統林肯蠟像。然而，由於近日高溫不斷升高，截至24日上午的報導顯示，蠟像頭部與身體分離，左腿不見蹤影，右腿則已完全融化，原先莊嚴端坐的形象幾乎消失殆盡。

據報導，高溫波及全美27州，預計將影響1億居民。洛杉磯和紐約等大城市紛紛發布高溫警報，23日洛杉磯

的氣溫甚至達到華氏89.9至99.8度，紐約也可能打破自1888年以來的單日最高溫紀錄，氣溫預計將超過華氏95.9度。

此外，中東地區也遭受高溫侵襲，造成多人死亡。正值穆斯林的年度盛事麥加朝覲期間，許多朝聖者因高溫中暑不敵而喪生，沙特阿拉伯政府23日公布的官方數據顯示，已有1301名朝聖者死於高溫。

歐洲地區也無法幸免於高溫影響，尤其是希臘遭遇了今年來最嚴重的連續高溫天氣。據《紐約時報》報導，多個地區的氣溫連續數日超過華氏100度，導致至少10名遊客在戶外活動中失蹤或死亡。

**RIVERVIEW CEMETERY FUNERAL HOME**

## 紀念墓園

### 福澤延綿之地

位處優越，飽覽Mt Hood四季景緻

我們專業誠懇的團隊，會細心地講解所需服務，設有中西式傳統土葬，全套殯儀服務，並有多種花園，陵墓及骨灰位可供選擇。

8421 SW Macadam Ave., Portland, OR 97219  
Tel: (503) 246-6488

**Dignity MEMORIAL**

## 林肯紀念墓園·殯儀館

Lincoln Memorial Park & Funeral Home  
11801 SE Mt. Scott Blvd. Portland OR 97266

**張思思 Sisi Zhang**

誠心講解 誠懇服務

辦公室: 971-407-3244  
手機: 415-290-9812

- 傳統土葬
- 私家花園、陵墓、室內外骨灰位
- 中西式全套殯儀服務
- 先人骨灰出入境安葬
- 預購福地及各項預先籌辦殯儀服務
- 本公司有多處墓園，可供選擇

特別介紹：專為亞洲人建造之福地 福蔭園 Imperial Garden

**Dignity MEMORIAL**

## 林肯紀念墓園·殯儀館

Lincoln Memorial Park & Funeral Home  
11801 SE Mt. Scott Blvd. Portland OR 97266

**Sunny Sam 岑麗娟**

手機: 503.701.4745

超過二十八年的經驗 真摯為社區服務

- 傳統土葬
- 私家花園、陵墓、室內外骨灰位
- 中西式全套殯儀服務
- 先人骨灰出入境安葬
- 預購福地及各項預先籌辦殯儀服務
- 本公司有多處墓園，可供選擇

Finley-Sunset Hills Mortuary and Cemetery  
6801 SW Sunset Hwy Portland, OR 97225 503-292-6654

Skyline Memorial Gardens & Funeral Home  
4801 NW Skyline Blvd., Portland, OR 97229 503-292-6611

特別介紹：專為亞洲人建造之福地 福蔭園 Imperial Garden

# 韓國鋰電池廠火災22人遇難 其中包括18名中國人

(綜合報道)韓國消防隊周一宣佈，韓國一家鋰電池工廠火災喪生的22人中，有20名外國人，其中18名中國公民，還有1人失蹤。起火地點儲存了約3萬5,000塊高度易燃的鋰電池。

當地消防人員引述目擊者的消息稱，6月24日上午10時31分，ARICELL電池製造商位於華城市西新工廠的第三樓二層起火。當時工人們正在位於二樓的廠房內檢查和包裝電池。電池突然發生爆炸引發火災。

消防部門在簡報中稱，火災已造成22人遇難，其中包括2名韓國人，18名中國人、1名寮國和一位國籍不明者。

成功控制大火後，消防隊員進入被火焰燒焦的大樓內移出遇難者的遺體。這位金消防員說：「大部分屍體都被嚴重燒毀，辨認身份需要時間。」

據悉，火災發生前，總共有102人在這家工廠工作。這名發言人還表示，消防部門將調查現場是否配置了滅火裝置以及這些裝置是否有效。

美聯社報導指出，在過去的幾十年裡，包括北韓族在內的許多中國人都移民到韓國尋找工作。和其他東南亞國家的外國移民一樣，他們最終往往進入工廠或從事體力要求高、薪水低的工作，而這些工作是富裕的韓國人所不願做的。



這場大火是近年來韓國國內發生的最嚴重的火災。韓國總統尹錫悅已經和韓國政府其他官員一同前往事故現場視察。

韓國是電池，尤其是電動汽車電池的主要生產國。

# 澤連斯基更換聯合部隊指揮官 或因稱作戰表現不佳？

(本報綜述)烏克蘭總統弗拉基米爾·澤連斯基於週一宣佈，撤換烏克蘭武裝部隊聯合部隊指揮官尤里·索多爾中將。此決定是在多方報導指出索多爾在與俄羅斯長達28個月的戰爭中表現不佳後作出的。

澤連斯基在他每晚的視頻講話中並未明確解釋索多爾被解職的具體原因。然而，他表示，索多爾已由准將安德烈·赫納托夫接替，後者將負責戰略作戰計劃。

此次人事變動是烏克蘭軍隊一系列人事調整中的一部分。此前，烏克蘭受人尊敬的亞速團指揮官博赫丹·克羅特維奇在一封公開信中指責索多爾的行動導致了嚴重的軍事挫折。克羅特維奇在一篇帖子中雖未點名索多爾，但指出一名不具名的將軍「害死的烏克蘭士兵比殺死的任何俄羅斯將軍都多」。

克羅特維奇在帖子中寫道：「我真正關心的是，戰鬥營和旅指揮官因丟失觀察哨被審判，但一名將軍卻因丟失地區、數十個城市和成千上萬的士兵而不被審判。現在所有的軍事人員都明白我在說誰，因為99%的軍人都恨他所做的事。」



據一份泄露的報告，當局已對索多爾提出刑事投訴，儘管報告中並未點名索多爾。

新任指揮官安德烈·赫納托夫自2022年以來一直擔任南部戰區副指揮官，並在從俄羅斯入侵者手中奪回赫爾松南部地區的大部分領土中發揮了重要作用。2023年春季，他指揮了東部巴赫穆特的防禦，該城鎮最終在經歷數月的激烈戰鬥後被俄羅斯軍隊佔領。克羅特維奇在總統宣布後的社交媒體帖子中形容赫納托夫是「非常值得的軍官」。

# 駐沖繩美軍被控性侵少女 恐引發反美軍情緒

(綜合報道)日本沖繩那霸地方檢察廳3月底起訴一名駐嘉手納空軍基地的美國空軍士兵，在2023年12月涉嫌綁架與性侵一名未成年人。日本外務省據報起訴當天就得知此事，卻一直沒有聯絡地方政府，沖繩縣府是直到25日主動探詢才曉得。

根據報導，那霸檢方3月27日以猥褻目的誘拐與不同意性交等兩項罪名，起訴了25歲的美國空軍士兵布瑞南·R·E·華盛頓(Brennon R. E. Washington)。本案的第一次聽證會定於7月12日進行，日本檢警在此之前均沒有公開發布起訴相關訊息。

# 俄羅斯宣佈封鎖 81個歐盟新聞媒體平台

6月25日，俄羅斯表示，為了報復歐洲聯盟對多家俄羅斯官方新聞媒體實施廣播禁令，將在俄國境內封鎖包括法新社在內的81個歐盟新聞媒體的平台。

俄羅斯外交部發布聲明，宣佈對「來自歐盟成員國的新聞媒體實施反擊限制措施，將其廣播資源排除在俄國領土之外」，同時公佈被封鎖的平台清單，並將這項行動歸咎於歐盟。

這份名單上包括法新社的主網站以及法國的「世界報」、德國的明鏡周刊和西班牙的「世界報」。

俄羅斯自從對烏克蘭發動全面侵略後，已封鎖大多數西方媒體及西方社群媒體。

對於俄羅斯總統普京的統治或其攻打烏克蘭的行動加以批評的俄國媒體，也都已遭到封禁、騷擾或判定違法，許多俄國獨立新聞媒體和記者都已逃出國流亡海外。

美國國務院週二表示，俄羅斯此舉顯示俄羅斯當局「害怕真相」。美國國務院發言人米勒向媒體表示：「這是俄羅斯政府壓制新聞行業的又一個例證，顯示俄羅斯當局害怕其所作所為的真相被本國人民會聽到。」



# 野火季節 有備無患



做好準備

portlandgeneral.com/preparenow

HỒNG NGỌC

TRANG PHÁP

HÀ NHÌ

MC THẾ THỤY

ANNIE MAY

# CHUVA QUÊN

*người yêu cũ*



THE BROTHERS BAND

**CHƯƠNG TRÌNH MIỄN PHÍ**  
**免費演出**  
[ilaniresort.com](http://ilaniresort.com)



COWLITZ  
BALLROOM

CHỦ NHẬT | 14 THÁNG 7 | 8:00PM  
 星期日 | 7月14日 | 晚上8點

# 「義和團」又回來了？日本母子蘇州街頭遭人砍傷

（綜合報道）根據日本媒體6月24日周一晚間報道，當地時間24日下午，蘇州有一對日本母子在等待蘇州日本人學校校車時，遭一名中國男子砍傷，事件中另有一名中國籍校巴女職員受傷。日本母子沒有生命危險，行兇男子已經被捕。

這是繼6月10日，4名美國大學教師在中國吉林省吉林市的北山公園遭人持刀刺傷後，近兩周發生的第二起外國人在中國遇襲事件。

有日本人在微博上發文稱，當時校車上的一名中國女子為阻止男子上車也被砍成重傷。遭砍傷的日本母子遭到砍傷無性命危險，但校車的中國女員工，性命垂危，失去意識在醫院急救中。

日本《讀賣新聞》報導，被砍傷的日本母子，小童是還沒上學的幼童，似乎是與媽媽一起等待哥哥或姐姐坐校車回來。

報道指，事發車站位於蘇州日本人學校以北約1公里，附近有不少日本人居住。蘇州日本人學校因應事件，已決定今日停課。蘇州是眾多日本企業投資的地

點，長期有大量日僑居住。根據蘇州日本人學校官網，該校接受小學一年級到中學三年級的日本學生就讀，並另設幼稚園。

針對愛阿華州康納爾學院四名教師在吉林遇襲一事，中國外交部發言人稱，中國是世界上最安全的最安全的國家之一。中方一直並將繼續採取有效措施，切實保護所有在華外國人的安全。有關偶發事件不會對中美人文交流正常開展造成影響。



# 嫦娥六號返回地球 獲得月球背面砂石樣本

（綜合報道）當地時間6月25日，中國嫦娥六號登月艙在成功完成「從月球背面採集首批樣本」的歷史性任務後，於內蒙古四子王旗著陸場順利返回地球。這標誌著中國太空計劃邁出了重要的一步。

嫦娥六號任務自發射後歷經53天，包括11個飛行階段，成功突破了多項關鍵技術挑戰，如月球逆行軌道設計與控制、月背智能快速採樣和月背起飛上升等。這是人類首次從月球背面成功取得樣本，對於進一步探索月球資源和研究具有重大意義。

據報導，搜索小組在返回艙成功落地後幾分鐘內，迅



速找到了已燒成黃銅色的返回艙，並在旁立起旗幟以茲紀念。隨後工作人員對返回艙的完整性進行了檢查，並確認一切正常。

未來，中國計劃在2030年將太空人送上月球，並在月球南極建立永久研究基地。該地區被認為可能保存著史上最古老的水冰，因永遠不會被太陽照射而得以保存至今。各國太空探索競爭激烈，美國也計劃在月球南極建立基地，以尋找和研究月球上的水資源。

# 砸核桃 敲釘子 湖北老奶奶 用20多年錘子 竟是手榴彈

（綜合報道）湖北省襄陽市一名9旬老婦，20多年前在田裡撿到一根「鐵疙瘩」，覺得非常結實趁手，所以帶回家當鐵錘使用。20年來，她用這塊「鐵疙瘩」釘釘子、砸核桃、搗花膠，直到最近拆除老屋時，才被工人發現是枚「手榴彈」，趕緊報警。

當地公安局接到報警厚，民警立即帶領專業排爆人員趕到現場處置。

警員在現場看到，這枚木柄手榴彈外觀完整，鏽跡斑斑的彈體上，還有砸東西後留下的明顯凹痕，因長期使用，木柄已變得光滑靚亮。

# 福建暴雨上游排洪 未通知致村民淹死

（綜合報道）日前，福建遭受暴雨侵襲，受災嚴重的龍岩15個村斷聯。據龍岩上杭縣某村村民透露，當地上游6月16日水庫開閘放水卻未提前通知，洪水水位快速上漲導致房屋倒塌，有親人被埋不幸去世。

6月23日當地防汛指揮部回應內媒表示，開閘放水是根據調度按規程程序計劃性的洩洪。藍溪鎮政府工作人員稱當日收到洩洪信息後啟動一級響應，提前通知村民轉移。

據內媒報道，死者家屬韓女士稱，6月16日是黑暗的一天，「下了一天的雨，晚上9點半左右，水位很快就上漲到2米多，結果家里房屋倒塌，婆婆不幸被埋。」

韓女士拍攝的現場照片可見，牆上有浸濕的水痕，洪水突然來襲時的水位並不低，家里房屋倒塌，一片狼藉。「我婆婆遭埋被挖出來，她還保持著求生的姿勢，她的頭部被砸中。」韓女士想到婆婆被埋時會是多麼的無助。

韓女士表示，目前村里還是停水停電停網狀態，「老人現在沒有下葬，家里完全癱瘓，還沒有吃的水，洪水是退了。」她無奈表示，現在大家都不知該怎麼辦，暫時在別的地方居住，只能等待鎮政府處理，「鎮政府還沒有跟我們說房子的事情，其他鎮也有人員傷亡。」

據悉，當地當晚通知，為確保大壩安全，於暴雨當晚21:30水庫需開閘放水，下洩流量每秒150立方米，需轉移灌洋水庫下遊群眾，特別是大壩至大洋壩村群眾。

當地鎮政府工作人員表示，6月16日鎮政府收到龍巖市防汛抗旱指揮部洩洪信息後提前進行了通知。「我們當天下午兩點多就已經開始通知，我們都有通知到，我們都有記錄，村委會肯定有通知的。我們所有幹部晚上都沒有睡覺，都在現場一線。」工作人員表示，他們通過打電話、發短信、廣播等形式通知村民轉移。

另據6月22日消息，福建上杭縣因暴雨影響導致的山體滑坡中失聯的6名人員，今日已全部找到。經確認，均已無生命體徵。



 <b>SOLD</b> Beaverton-3房2浴 1,614 sqft 位於溫馨的 beaverton 社區	 <b>SOLD</b> NE Portland-5房2浴 廚房全新裝修 花崗岩臺面 22X16 shop 可停放房車	 <b>SOLD</b> SE Portland-5房4.1浴 全新裝修 社區好 3間主要套房 外加1間帶電源的大型附屬建築	 <b>SOLD</b> Beaverton-5房3.1浴 寬敞的家與 完整的地下室 實木地板 帶頂棚露臺和大甲板
 <b>SOLD</b> Portland-11樓 John Ross building South Waterfront 公寓 河流景色 臨近OHSU tram	 <b>SOLD</b> NE Portland-3房3浴 2,241 sqft 主人房帶deck 大後院帶deck 可停放RV房車	 <b>SOLD</b> SE Portland-3房1.5浴 實木地板 廚房全新裝修 花崗岩臺面 帶工具房的大後院 帶頂棚大露臺	 <b>SOLD</b> SE Portland-2房1浴 1,500 sqft 步行可到 巴士站、富康超市、 PPC和多家餐館等。
 <b>SOLD</b> Gresham-5房4.1浴 6,411 sqft 夢幻般的獨立屋 2個大露臺俯瞰 高爾夫球俱樂部	 <b>SOLD</b> Milwaukie-3房2.1浴 聯排別墅 交通便利 方便購物，餐飲和娛樂	 <b>SOLD</b> SE Portland - 前必勝客 占地 16,500 sqft 地大。餐廳大樓 帶餐廳、抽油煙機、 步入式冰箱，步入式冰櫃	 <b>SOLD</b> SE Portland-4房3浴 2,115 sqft，一間臥室 位於首層，寬敞明亮 拱形天花板 木地板
 <b>SOLD</b> Battle Ground-5房3.1浴 4,656 sqft 一層平房 住宅占地 2.75 英畝 莊園有客房	 <b>SOLD</b> Battle Ground-3房2.1浴 3,327 平方英尺 這個美麗的家 占地2.26英畝 主套房位於主層	 <b>SOLD</b> Milwaukie-3房2.1浴 聯排別墅 交通便利 方便購物，餐飲和娛樂， 臨近Clackamas購物中心	

Powered in Washington by **KELLY RIGHT real estate.**

**Li Huong Lanz**  
Real Estate Broker  
503-936-4154  
Li@LiLanzProperties.com

**Li Lanz Properties, LLC**  
10121 SE Sunnyside Rd, Suite 300  
Clackamas, OR 97015  
Licensed in Oregon

## AJ 汽車維修

AJ AUTO COLLISION LLC

代辦保險報賠 及 協助保險支付費

- 專業修理
- 噴漆
- 定期保養
- 玻璃報賠
- 剎車系統
- 引擎維修
- 換機油
- 冷氣
- 換輪胎
- 電路系統檢查

**(503) 841.6826**

(粵語、國語、英文)

經驗豐富 服務迅速  
設備先進 一流技術  
價格公道 免費估價

5315 NE 105th Ave, Portland, OR 97220

## 少花钱, 多乘车

使用我们的折扣票  
价 Hop 卡, 每月只需  
28 美元, 随意乘坐  
任何车辆。

立即在 [trimet.org/save](http://trimet.org/save)  
上申请

TRIMET

# 王亦熊律師

不获赔偿  
绝不收费

车祸·单车意外·行人事故·滑倒跌伤



VAMES WANG & SOSA

Emery Wang, Attorney

503-669-3426

Licensed in Oregon and Washington



VW5039127236

邮件: emery@vameswang.com  
网站: www.vameswang.com  
东区: 600 NW Fariss Rd., Gresham, OR 97030  
西区: 5920 NE Ray Circle, Hillsboro, OR 97124



## Law Office of Li Wei

### 魏力律師事務所

俄州、華州注册律師  
英語、國語  
歡迎來電預約



公司成立 經濟交易 人身傷害  
交通意外 各類移民 民事糾紛  
分居離婚 子女撫養 遺囑信託

受理俄州、華州各類案件

2102 E McLoughlin Blvd., #300  
Vancouver, WA 98661

電話: 503-775-2720

傳真: 360-433-9017

手機: 503-871-9533

電子郵件: lilwei@hotmail.com

## 平安保險公司

### Pinon Insurance Agency

5821 SE 82nd Ave  
Portland, OR 97266

為信用佳之顧客

節省高達30%汽車保險

電話: (503) 262.8600

傳真: (503) 262.8668

汽車·房屋·醫療·商業  
餐館及勞工保險

為你提供保險及財務服務

陳新錦  
Jody Chan

保險經紀

pinonins@gmail.com



## 房屋買賣 地產投資

### 陳承立 房地產經紀

Abraham Chan, MBA  
(503) 310-1234

郵箱: momoproperties@q.com  
英、粵、國、潮語  
專業經驗 誠實負責

網址: www.abrahamchan.oregonfirst.com

NEW  
\$348,888-4房2浴  
屋1975建 1,392SF  
雙車房530SF 地6,969SF  
2個街區到147/Division  
Fred Meyer

\$499,950-4房2浴  
特大雙車房 全新裝修  
1711SF 0.31 acres  
Troutdale 社區好  
Mt Hood View!

\$804,000  
5房4.5浴, 雙廚房,  
3,620SF  
Salem

Abraham Chan  
可幫您買賣屋並免裝修費\$250  
Call or text (503)234-MOMO (6666)  
www.momo-construction.com  
ccb# 211167

## KELLY·RIGHT REAL ESTATE

持俄勒岡州及華盛頓州牌照

聯繫電話:  
503-544-6728  
carol-zjh@hotmail.com



趙錦慧 Carol Zhao  
房地產經紀

●房屋, 土地買賣 ●地產, 生意投資  
專業, 真誠為你服務

請掃描微信二維碼  
獲取更多資訊

New Listing  
卡拉OK酒吧出售  
每週末可設樂隊表演, 東主退休  
位於Longview, WA, 旺區  
售價: \$789,000, \$90,000

餐館物業出售, 現經營中餐  
租客按月租, 新業主可以自己  
經營餐館, 位於Tillamook OR  
旅遊景區, 售價: \$699,000

餐館物業+生意出售  
老字號雜碎中餐館, 生意火旺  
位於Longview WA  
售價: \$1,300,000  
可以單買生意, 售價: \$300,000

SE Portland-Multi-family  
3間獨立房屋,  
2間3房1.5衛, 1320 sqft,  
1間2房+2 bonus房1衛,  
1652 sqft 售價: \$995,000

# 柏寧柏文 PARKLAND APARTMENT

## 2房2浴室單位



- ★ 全新瓷磚地板, 包括客房廚房浴室及走廊
- ★ 私家平台, 額外儲物室
- ★ 業主支付水、溝渠和垃圾費
- ★ 鄰近購物中心、學校、銀行及餐館
- ★ 近9號巴士站和綠線輕鐵(MAX)

電話: 503.771.6848 (辦公室)

地址: 3202 SE 92nd Ave, Portland, OR 97266 (92街夾Powell 街向北一個街口)

## MORE REALTY 房屋買賣 地產投資 餐館商店 溫馨家庭

黃紹文 Simon Wong  
Realtor, Broker  
(503)804.2480  
E-mail: Simon97006@aol.com

### 生意轉讓/出租

SE 82nd 飲品店 PCC大學對面小型商場內 大型停車場, 簡單廚房 生意連設備 售 \$275,000 \$239,000	Lloyd District 約5,000呎餐館, 28停車位 獨立停車場, 約168座位 party room 三台賭博機, 月入\$2,400 生意 & 設備售 \$250,000 \$189,000	Sutherlin 埠仔餐館 離波特蘭三小時車程 2,625呎 約90座位, 28停車位 walk-in cooler, 設備齊全 可安裝賭博機, \$3,300月租 租客付地稅和保險, 買家要簽新租約 賣家可接受供款 生意售 \$160,000	SE Division-酒吧/中餐館 80-100座位, 6台賭博機 Walk-in Cooler & Freezer 停車場, 室外吸煙區 生意轉讓 售 \$195,000	NEW Newberg-小型餐廳 約2,000英尺, 40座位 近大學和主要交通幹道 廚房適宜做 Teriyaki 或簡單餐, 沒有裝洗碗機 所有設備屬於房東/賣家 不可擅自搬走或出售。 售價 \$88,000
---	--	---	--	---

### 生意轉讓/出租

華州溫哥華 二十多年中餐館 商場內有大型停車場 約3,600呎 120座位, 租金便宜 生意售 \$220,000	離Portland 一小時車程, 中餐館 約6,000呎, 93座位 大型停車場, 6部賭博機 生意穩定, 東主退休 生意售 \$350,000	Bethany區-日式拉麵店 1,620呎, 約46座位 近學校, 購物中心 租約長, 可達20年 租金+NNN, 約\$4,000/月 售 \$215,000	Corvallis 中式餐館+樓上住宅 3,228呎+2,007呎 約100座位, 25停車位 有賭博機, 近大學 生意穩定, 賣家退休 生意出讓 售 \$260,000	PSU校園區, 小型中餐館 約1,505呎, 30座位 3個停車位, 設備齊全 有房間可以申請賭博機 生意及設備 售 \$118,000
--	---	---	--	---

Licensed in the State of Oregon Simon Wong 黃紹文 Tel: (503)804-2480

## MORE REALTY Licensed in the State of OR

Simon Wong Principal Broker  
503.804.2480

### 地產投資

Beaverton - 商業用途獨立建築, 單邊位置,  
有停車場, 約1,983 呎, 近Hwy26, 商場,  
餐廳和住宅區 物業售 \$1,399,999  
\$1,250,000

### 地產投資

Eugene - 商用獨立物業, 約2,000呎  
有鐵閘和停車場, 15車位  
廚房有 hood & walk-in cooler  
可作餐館或其他零售用途  
物業售 \$680,000